MAGNIFIQUES
POIS DE SENTEURS
Fraîchement cueillis dans nos jardins chaque matin
Emery-Floral Co. Ltd.
10223 AVE. JASPER
Téléphone 5866

P. Péguenne, propriétaire, éditeur
Madame Anna Sindeff, rédacteur
BUREAUX: 10256, 103ème RUE (Bloc de l'Hôtel Richelieu) — Téléphone 5907

L'UNION

Provincial Library
Parliament Bldg City

«BIEN FAIRE ET LAISSER DIRE»

5c le numéro

BIJOUTIER
CADEAUX POUR MARIAGE
Les dernières nouveautés en argenterie, cristaux, porcelaine, etc.
ASH-BROS.
HORLOGERIE— DIAMANDS ET BIJOUX
10212, AVE. JASPER, EDMONTON

ABONNEMENTS
Canada $1.50 par an E.-U. $2.00 par an
Europe $2 50 par an
Tarif de publicité envoyé sur demande

Journal indépendant paraissant le jeudi de chaque semaine — EDMONTON, ALBERTA, LE 11 SEPTEMBRE 1919 — Deuxième année No. 44

CALENDRIER

Dim. 14 Sept. — 14ème après la Pentecôte — Évangile selon St Mathieu VI, 24-33, "Nul ne peut servir deux maîtres" Abandon à la Providence. — Exaltation de la Ste. Croix.
Lun. 15 Sept. — St Valérien.
Mar. 16 Sept. — —St Cyprien.
Mer. 17 Sept. — Quatre temps.
Jeu. 18 Sept. — Ste. Sophie.
Ven. 19 Sept. — St Janvier.
Sam. 20 Sept. — St Eustache.
Dim. 21 Sept. — 15ème. Après la Pentecôte — Évangile selon St Luc VII, 11-16 — Résurection du fils de la veuve de Naïm — St Mathieu.

Lune: Dernier quartier le 16 — Nouvelle le 23.

FÊTES ET ASSEMBLÉES

Dim. 21 Sept. — Réunion des Tertiaires franciscains, Chapelle des R.R. P.P. Franciscains North Edmonton.
Dim. 14 Sept. — Soirée familiale à Elm Park.
Dim. 21 Sept. — Soirée familiale à l'Immaculée Conception.

LES RETARDATAIRES

Les écoles ont ouvert leurs portes toutes grandes pour que le petit monde turbulent entre, pour que les grâcieuses têtes blondes et brunes se penchent sur les livres, pour que les jolis yeux bleus et bruns boivent pour ainsi dire les choses inconnues qui leur sont enseignées, pour que les jeunes mémoires se meublent et que les intelligences se développent. Entrez dans une classe et regardez tous ces chérubins, espoir des familles et de la société, cela fait plaisir a voir; que n'est-il possible de les prendre tous à la fois pour les serrer sur votre coeur et leur dire dans un baiser: "Apprenez à être des hommes, la science est un don de Dieu"—

Mais que signifient ces vides? pourquoi ces bancs à demi occupés? Quelques uns sont en retard.....Ils n'ont pas répondu à l'appel qu'attendent-ils?

Chers retardataires, vous ne savez pas qu'un jour perdu dans le courant d'une année scolaire, ne peut se remplacer?- Surtout au commencement des études, combien d'explications ont été données dans un jour et que le maître n'aura plus l'occasion de répéter dans les mêmes circonstances; ces mêmes explications seront une lacune qu'on ne saurait combler, dont vous comprendrez l'importance trop tard, lorsque vous ne pourrez plus y remédier.

Mais pourquoi parler à ces enfants qui ne connaissent rien de la vie, pour qui l'école semble être une cage où l'oiseau ne peut battre de l'aile ou bien une prison pour la jeune liberté? C'est à vous pères et mères, à vous qui savez ce qu'est la vie, ce qu'elle exige, qu'il faut demander: pourquoi ces vides sur les bancs de l'école?

Si vous avez été à l'école, si vous avez profité des leçons de vos maîtres, si vous devez votre situation sociale à votre instruction, il n'y a pas de raisons pour que vos enfants manquent la classe et qu'ils ne profitent pas des leçons qui feront d'eux vos émules. Ce n'est pas aimer vos enfants que de les priver des privilèges dont vous avez joui vous-mêmes.

Si, deshérités, vous n'avez pu avoir d'instruction, c'est une raison de faire tout ce qui dépendra de vous pour que vos enfants acquièrent ce qui vous a manqué, pour qu'ils soient capables de se diriger dans la vie avec beaucoup plus de lumières. Un homme sans instruction est une lampe sans huile aux temps où nous vivons....

Mais ce sont surtout les parents ayant quelques reproches à se faire au sujet de leurs propres études qui doivent veiller à ce que leurs enfants ne manquent pas la classe.

N'avez-vous jamais entendu dire? J'avais l'occasion d'étudier la musique, mais j'aimais mieux lire des romans.... aujourd'hui celà pourrait me servir....J'avais l'occasion d'assister aux cours de dessin,mais j'aimais mieux passer mon temps en compagnie d'amis, je dois maintenant me contenter d'une position infèrieure.... Et combien en avez vous entendus! Combien aussi disent: si mes parents ne m'avaient pas tant gâté! Si mes parents avaient exigé l'assiduité à l'école je ne serais pas un ignorant!

Parents! la responsabilité qui vous incombe est bien lourde, c'est vrai, votre coeur souffrira de voir quelques larmes, quelques caprices qui passeront bien vite si vous êtes énergiques. Vous savez que pendant les jeunes années, le cerveau, semblable à la cire, reçoit facilement ce qu'on y imprime, que plus tard le travail sera dur et la fatigue extrême. Vous serez, croyez-le, largement récompensés de votre énergie, d'abord en constatant les progrès de vos enfants ensuite et surtout dans la satisfaction d'avoir fait votre devoir, d'avoir rempli la mission dont Dieu vous avait chargés.

Une Curieuse

TRADITION

L'Angleterre est, dit-on, traditionnaliste, L'est-elle davantage que le barreau parisien?

Chaque année, l'assemblée générale de l'Ordre des avocats près la Cour d'appel de Paris procède à l'election de son chef, le bâtonnier. Celui-ci est élu pour un an. Mais l'année suivante il est réélu. Pourquoi? Tradition.

Chaque année, on procède à l'élection des membres du Conseil de discipline, ou Conseil de l'Ordre. Les anciens bâtonniers sont toujours réélu en tête de la liste Les autres membres èlus comme eux pour un an sont réélus quatre fois de suite, puis se retirent après quatre années de fonctions .....Traditions.

Lorsqu'un ancien membre du Conseil de l'Ordre vient à être nommé à nouveau, c'est lui qui sera le bâtonnier de l'année suivante..... Tradition.

LE CLUB LAVÉRENDRYE

Le Club Lavérendrye des Chevaliers de Colomb vient de louer à Edmonton au coin de l'Avenue Victoria et 104ème rue un des plus beaux immeubles qu'il soit possible de se procurer en ville. La résidence Bartlett d'une valeur de plus de $50.000.00.

Tous ceux qui l'on visitée ont manifesté leur admiration et félicité les officiers du Conseil pour cette heureuse location.

En vue de l'augmentation considérable que va prendre le Conseil français des Chevaliers de Colomb après la prochaine initiation, la nécessité de se procurer un local convenable, un "HOME" canadien-français un lieu de réunion était devenu un impérieux besoin. Les officiers du Conseil se sont livrés à de patientes recherches et après de nombreuses tentatives sont arrivés au magnifique résultat que nous avons l'immense plaisir de faire connaître à nos lecteurs.

Le Club Lavérendrye sera situé au centre de la ville, sa beauté et son confortable feront honneur aux Canadiens-français. Nos amis de la ville et de la campagne, les membres des Chevaliers de Colomb, aussi bien que les visiteurs étrangers, y trouveront un acceuil **bien français.**

Ce n'est pas encore le Monument National, mais l'idée fait lentement son chemin et à pris aujourd'hui une forme bien définie qui fait honneur à nos concitoyens et aux Chevaliers de Colomb, qui non seulement donnent une preuve évidente de leur activité, de leur patriotisme éclairé, du travail d'union et de coopèration qu'ils poursuivent avec succès jusque-là inconnu parmi nous, mais aussi nous donnent un précieux exemple de ce que nous pourrons faire dans l'avenir.

Nous voulons conserver parmi nos concitoyens le prestige que nous ont acquis nos ancêtres canadiens-français découvreurs et pionniers du pays, nous voulons conserver nos droits à la langue française nous voulons rester catholiques: Les Chevaliers de Colomb du Conseil Lavérendrye poursuivent ce triple but, ils iront de succès en succès, nous les encouragerons comme ils le méritent, et nous leur apporterons l'aide dont ils ont besoin, il n'y aura pas de trainards parmi nous.

Une souscription parmi les membres pour acheter l'ameublement nécessaire à réuni près de mille piastres le premier jour et se couvre rapidement de signatures.

L'inauguration aura lieu dans quelques semaines et les familles des membres ainsi que les membres du clergé seront invités.

NOUVELLES LOCALES

Le Dr. C.E. Turcot et Madame sont rentrés d'un voyage qu'ils ont fait dans les Provinces de l'Est .

M. et Mme. Dauplaise de Bonnyville et leur fillette Alice sont à Edmonton en visite chez M. et Mme. Trudeau de la 108ème rue.

M. et Mme. Cloutier de St-Paul des Métis sont en ville pour accompagner leur fils au Collège des Jésuites.

Le R.P. Martin des R.R .P.P. franciscains d'Edmonton prêche cette semaine une retraite aux personnes de langue française de Prince Albert.

SOIRÉE FAMILIALES

Avec le mois de septembre, l'automne s'avance, les soirées s'alongent, il s'agit de les passer aussi agréablement que possible et quoi de plus agréables que les soirées familiales! Bonne Compagnie, excellente musique, et ce qui attire le plus: les prix gagnés aux parties de cartes.....

Cette année l'initiative des soirées familiales nous vient d'Elm-Park.

La première aura lieu Dimanche prochain 14 sept. à 8 h.½ du soir.

Les prix sont déjà choisis et des plus encourageants pour les joueurs. Nous sommes assurés qu'il y aura foule à Elm Park et que la lutte pour gagner les plus jolis cadeaux sera acharnée.

L'Echo de Paris voit une relation entre les voyages en Palestine du Cardinal Cinstini et de Mgr Dubois archevêque de Rouen Le gouvernement ne serait pas étranger au voyage de Mgr Dubois que le journal compare à la récente mission officieuse de l'archevêque de Westminster.

75e ANNIVERSAIRE

A l'occasion du 75e anniversaire de Mr. G. Arial, une jolie fête de famille eut lieu Vendredi dernier.

Mademoiselle Augusta Arial ainsi que ses frères Gabriel, Eldas, Adjutor, Rémy, Joe, William, et Baptiste obtinrent un magnifique succès avec leur programme muiscal.

Durant la soirée, un délicieux souper fut servi par Mme Arial et Mlle Augusta. Au dessert, Mr. Charles Turgeon lut une affectueuse allocution au héros de la fête.

Mr.M.G.Arial, originaire de Québec vint avec sa famille s'établir dans l'Ouest Canadien en 1892.

A notre compatriote Canadien nosplus sincères compliments et nos meilleurs souhaits pour une longue suite d'années encore avec sa chère famille et ses nombreux amis.

M.G.Arial, du service secret était de passage à Calgary la semaine dernière.

MADAME ANNA SINDEFF
Professeur de Français
Téléphone 5907

MONOPOLE

On annonce que des Capitalistes Anglais et Français ont entamé des négotiations pour l'achat de vapeurs autrichiens, Hongrois et Serbes, dans le but de s'assurer le contrôle du service des transports par voie du Danube.

Le Sénat Belge a approuvé à l'unanimité le traité avec l'Allemagne. La chambre des députés a ratifié le traité le 8 Aout.

Le gouvernement belge a érigé en ambassades ses légations au Quirinal et au Vatican.

NOUVELLES RÉGIONALES

ST ALBERT

M. Legault de St-Albert est de retour d'un voyage dans l'est où l'avaient appelé ses nombreuses affaires et la santé de son père.

Nous sommes heureux d'apprendre que M. Legault père est dans un état de santé satisfaisant

MORINVILLE

Notre petite ville fournit cette année, un joli contingent d'élèves au Collège des Jésuites d'Edmonton. Nous nous faisons un plaisir de les noter, nous les suivrons avec amour dans les progrès qu'ils feront dans leurs études, nous les encouragerons et nous serons heureux de les féliciter des succès qu'ils obtiendront.

M. M. Boivert Wilfried; Bernier Aimé et Marcel; Dupuis Ed. Gervais Wilfrid; Gibeau Adrien; Houle Israël; Lavallée Clément; Meunier Ernest; Montpellier Roméo; Riopel Léon; Sylvestre Émile et Jacques; Perras Arsène; St Germain Gérad; Sabourin Ovila; Tellier Lionel; Vandal Léon.

ST PAUL DES MÉTIS—

L'exposition Agricole de St Paul des Métis a été un succès. Ce n'est que la sixième exposition et déjà la ville naissante peut se vanter d'être la Reine de la région. La section des vaches laitières était remarquable par la beauté des types exposés.

L'année prochaine, lorsque St Paul des Métis sera tête de ligne de chemin de fer l'Exposition Agricole sera encore plus importante et le Comité fait des projets dans ce sens.

LE PAS (Man.)

M. J. P. Gardon a découvert de l'or à Copper Lake. Il a frappé une veine de six pieds de large avec une raie de quatre pouces de quartz et d'or. Le commissaire Wallace, qui a examiné les échantillons, à déclaré qu'il n'avait encore jamais eu connaissance d'une aussi riche découverte. Prospecteurs et mineurs se rendent en masse sure les lieux.

M. et Mme A. P. Godin sont partis pour Red Earth ou Mr. Godin prend la gérance de la maison Révillon.

Red Earth se trouve dans la Saskatchewan sur la rivière Carottes affluent de la Saskatchewan.

Les nombreux amis que Mr. et Mme Godin ontlaissés dans l'Alberta leur souhaitent prospérité et santé.

Le Ministère de l'Agriculture de l'Alberta encourage les fermiers à cultiver du seigle d'hiver comme fourrage et récolte de rotation. Il réussit bien partout dans l'Ouest.

VAL SOUCY.

Les récoltes sont terminées. Nous aurons sous peu le service du téléphone ce qui facilitera beaucoup les relations entre fermiers. On parle qu'un service de trains se fera régulièrement entre Edmonton et St. Paul des Métis au temps ou le blé sera battu. Une confirmation de cette nouvel le serait bien acceuillie des intéressés.

Le 26 Aout dernier à Montréal, Melle Edonilda Soucy prenait le Saint habit de la Congrégation Notre Dame. Melle Edonilda âgée de 20 ans est la fille de Mr. Pierre Soucy courtier d' assurances et Agent d'Immeuble de Artic Centre R.O.E.M; la nièce de Mr. Samuel Soucy d'Edmonton et de M.M. Ed. et Jos.L. Soucy deVal Soucy (Alta). La famille de la jeune religieuse avait tenu d'assister à la cérémonie de prise d'habit pour lui témoigner toute son admiration, l'assurer des sentiments affectueux et lui présenter les souhaits les plus sincères.

BEAUMONT—

Ouverture des écoles — Mlle Anna Cyr a repris sa classe à l'école du village à la grande satisfaction de tous les intéressés. Il y a 40 enfants qui fréquentent cette école.

Au district Charest Mme McCushon est de retour depuis deux semaines.

Un certain nombre d'élèves sont partis pour les différentes maisons d'éducation de la Capitale et des alentours.

A tous ces étudiants, grands et petits, succès et bonne année scolaire.

Confirmation, le 14—Dimanche prochain par Mgr Pilon à 4 heures p.m.. Si le temps le permet, il y aura une magnifique procession de bienvenue à la limite nord de la paroisse. Qu'on se le dise et qu'on y vienne.

Battages—On a commencé à battre les prémices de la saison en céréales. Le rendement sera ce que prévu et peut-être encore mieux. Quantité de blé pourrait et devrait être classé No. 1 mais le fera-t-on? Il serait bien temps que justice soit rendue aux producteurs des nécessités premières cela ne se fera que par les organisations agricoles, coopératives, comptoirs, bureaux de placements et d'échanges entre l'Ouest et l'Est. C'est ce que font avec succès pour elles les Associations des Grain Growers et les Fermiers Unis. Pourquoi nos compatriotes ne pourraient-ils pas se syndiquer s'unir dans un même but? La question est encore à l'étude.

Travaux à l'église—Les murs en beton s'élèvent rapidement sur toute la grandeur du soubassement. Il ne faut pas oublier qu'ils ont 11 pieds de hauteur Les matériaux seront bientôt rendus au complet sur place.

Terre à vendre— Au sud de Beaumont, sur le bord du Lac Black Mud, à 5 milles de Leduc, dans un canton tout canadien, un quart et demi aboutissant au lac, tout cloturé, environ 50 acres en culture, appartenant à un américain. Vendrait pour cause de décés de son épouse et raisons de famille à des conditions exceptionnelles d'ici un mois. Avis aux bourses moyennes! S'adresser au presbytère personnellement ou par téléphone R. 4995.

Correspondant

A présent que nous avons ouvert notre nouveau magasin, que nous possédons les tout derniers modèles, il est indispensable que vous veniez entendre les fameux Pianos et Phonographes Gerhard Heintzman et les incomparables Phonographes Brunswick.

Notre salon d'audition est à la disposition des clients auxquels nous nous ferons un plaisir de démontrer la supériorité de nos instruments et l'assortiment de nos Records Victor. Lodge Piano House, 10347 Avenue Jasper. Téléphone, 4312.

Le Roi d'Italie Philanthrope

Le roi d'Italie a décidé de distribuer les propriétés du domaine de la couronne aux paysans et aux soldats.

Le président des ministres, Nitti, va annoncer cette décision au Parlement.

Les domaines de la Couronne d'Italie comprenaient les propriétés des différents souverains qui se partageaint l'Italie avant l'unité Nationale.

Déjà pendant la guerre le Roi d'Italie Victor Emmanuel avait destiné plusieurs de ses palais pour les soldats blessés et convalescents. Le roi a donné les palais, châteaux et bâtiments divers pour ces usages philanthropiques Il désire que sa fortune privée soit taxée commecelle d'un simple citoyen.

SAVEZ-VOUS OÙ TROUVER LE MEILLEUR TABAC CANADIEN?
VOYEZ AUSSI TOUS LES JOURNAUX FRANÇAIS ET CANADIENS
À L'UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 AVENUE JASPER
J. A. McNEIL, GÉRANT

Les Interets du Canada Francais

Vous pouvez encore vous procurer ces lainages de si bonne qualite au

Magasin La Flèche

où l'on vous confectionnera un vêtement d'une coupe irreprochable.

La Flèche Frères

FAITES FAIRE VOS VÊTEMENTS SUR MESURES.

Maison fondée en 1886

Le Palais des Diamants

JACKSON FRERES

LES BIJOUTIERS EN VOGUE

9962 Av. Jasper Edmonton

Telephone 1747

Emission de licences de Mariage

Notre specialite est la reparation des Montres et autres Bijoux

Vos pardessus et costumes ont-ils besoins de réparations; adressez-vous au

French Dry Cleaner

PAUL VIELLARD, Prop.

10504—97ème rue — Edmonton

Nettoyage, teinture, pressage et réparation de tous vêtements dans de très bonnes conditions.

Motor Car Supply Co Limited

ÉDIFICE de L'HOTEL CORONA

Accessoires pour Automobiles

GROS ET DÉTAIL

Nous sommes agents pour les fameuses batteries 'WILLARD'

Nous parlons français

Vous trouverez les plus beaux CADEAUX !

Pour le père, la mère, la soeur, le frère et toute la famille AU

REEDS BAZAAR

SUR L'AVENUE JASPER

Entre la 3ème et la 4ème RUE

L'ARGENT QUE VOUS OBTENEZ POUR VOTRE CRÈME VOUS PERMETTRA DE CONSTRUIRE UNE BELLE MAISON

Vous réaliserez de gros profits en vendant votre crème cette année. Ni la gelée, ni la grèle, ni les pluies excessives, ni même la sécheresse ne diminueront la façon appréciable votre quantité de crème.

ENVOYEZ NOUS EN QUELQUES BIDONS ET SOYEZ CONVAINCUS ECRIRE POUR RENSEIGNEMENTS

THE

Edmonton City Dairy

EDMONTON, ALTA

SI VOUS VOULEZ DU BON PAIN ADRESSEZ VOUS

EAST END BAKERY

10301 96me rue Telephone 2565

LE CHARBON HUMBERSTONE a donné satisfaction comme charbon, de bonne qualité pour les usages domestiques et les appareils à vapeur pour les 38 dernières années. Nous expédions promptement.

Humberstone Coal Co.

MINEURS ET EXPEDITEURS

201 MacLaod Bldg., Edmonton,a

PATRONNEZ NOS ANNONCEURS

Essayez les boissons de tempérance EDMONTON BEER et IMPERIAL STOUT Rafraichissantes et nutritives faites par

Edmonton Brewing and Malting Co.

Edmonton, 121me Rue Alta.

VETERAN AUTO LIVERY

VOITURES de TOURISTES et TAXIS

Taux raisonnables, esseyez nous Taux spéciaux pour excursions à la campagne On soignera tout particulièrement le service du Canadien-français Service de nuit et de jour Télé 5353

THE ROOT TIRE Co.

10171, 100 A Rue — Téléphone 5184

Vos pneus remis à neuf. Quand les semelles de vos souliers sont usées vous les faites réparer et vos souliers seront encore bons pour longtemps. Ne jetez pas vos vieux pneus, nous les remettrons à neuf et ils dureront peut-etre encore plus longtemps que précédemment. Venez jeter un coup d'oeil sur notre ouvrage, vous saurez ... os pneus.

... tes ... avec ... Filling ... est plus ... marche, plus sûr, dé... remplace avantageusement toutes les préparations connues.

NATIONAL BLEND TEA AND COFFEE Co. — Edmonton

... Ave. Jasper — Télé. 2753

C. H. WEBBER

ENCANTEUR

AYANT UNE LONGUE EXPERIENCE DES VENTES EN CAMPAGNE Résidence Bloc Alberta Loan (en face du bureau du Journal) 101ème Rue EDMONTON, ALBERTA Telephone. 4207 — Boite postale 546

Fleurs, Bouquets, Décorations Funéraires

WALTER RAMSEY, Ltd.

FLEURISTES

10218, Ave. Jasper Télé. 5535

EDMONTON, ALTA.

AUX FERMIERS. — Si vous voulez changer votre crême en or, adressez-vous à nous. Nous payons comptant, le meilleur prix obtenable..

ENTERPRISE DAIRY Limited

9315—105A Ave. — Téléphone 5368

EDMONTON, ALBERTA

NOUS SOLLICITONS VOTRE VISITE

MAGASIN de QUINCAILLERIE

Marchandise de 1ère Qualité

Si vous désirez des articles de quincaillerie, nous avons ce qu'il vous faut. Notre assortiment d'articles pour cuisine est très complet, visitez nos rayons au deuxième étage.

Sommerville Hardware Co.

EDMONTON, ALBERTA

THE CLASH THE CLASH

Etude sur les nationalités par William Henry Moore. Ouvrage brillant et hardi traitant de la solution du plus grand problème canadien par un homme qui connait ses compatriotes, tant de langue anglaise que française. Aucun canadien ne devrait pouvoir dire qu'il n'a pas lu ce livre. Prix $1.75 net. Port 15c en plus, En vente au magasin de librairie SMITH'S BOOKSTORE 10218—101e rue et 10230 Ave. Jasper, Edmonton.

Pianos et Phonographes Gerhard Heintzman — Records Victor

LODGE PIANO HOUSE

10347 AVENUE JASPER

Machines Photographiques Ansco Fournitures générales pour la Photographie — Finissage de travaux d'amateurs.

LODGE PIANO HOUSE

10347 AVENUE JASPER

Telephone 4312 — Edmonton

SELKIRK HÔTEL

Robert McDONALD PROP.

Dans le centre des affaires Restaurant et Grill en rapport avec l'Hôtel

Chambre individuelle de $1. à $2.

Chambre à deux de $1.50 à $3.

Coin Jasper et 101ème Rue

EDMONTON — — Plan Européen

THE ROYAL GEORGE HOTEL

EDMONTON

PLUS DE 100 CHAMBRES AVEC EAU CHAUDE ET EAU FROIDE 25 CHAMBRES AVEC SALLE DE BAIN.

Les plus belles chambres de la ville.

SITUÉ DANS DE COEUR DU DISTRICT DES AFFAIRES ET DES THÉATRES

ROBERT E. NOBLE GÉRANT

Hillas Electric Co.

10823 AVENUE JASPER

EDMONTON — Téléphone 4971

Fournisseurs de l'Evêché et du Clergé

Réparation soignée de toute espèce d'Autos.

PERRY ET BRYAN

10126—97ème. Rue (Namayo)

Edmonton — — — Télé. 5467

M. Prry parle Français et se recommandent à la population Canadienne-Française.

ASSOCIATION D'EDUCATION DES CANADIENS-FRANÇAIS DU MANITOBA

L'Association d'Éducation des Canadiens-français du Manitoba a recemment renouvelé son bureau. Le nouvel exécutif est composé comme suit:

Président M. Noël Bernier Vice Président, Son Honneur le maire H. Béliveau; Trésorier, M. J. H. N. Léveillé; Secrétaire, M. Louis-Philippe Gagnon; Directeurs: R... Joseph, Dr. Léon Benoit, M. Horace Chevrier, J. A. Cusson, A. J. Dussault, Ernest Gagnon, J. N. Jutras, Dr. N. A. Laurendeau, J. A. Marion et J. P. Tremblay.

L'ancien président M. le juge Prudhomme, avait demandé à être relevé de ses fonctions. Son successeur M. Noël Bernier, est un patriote éclairé et un esprit cultivé. Ancien élève du Collège de St. Boniface, il grandit dans la province et a dirigé avec talent pendant plusieurs années le journal le "Manitoba". Nos cordiales félicitations au nouveau président de l'Association d'Éducation des Canadiens-français du Manitoba.

L'EFFORT CANADIEN-FRANÇAIS — UNE FAMILLE DE MILITAIRES

Le "Tablet" de Londres, livraison du 19 juillet dernier, publie ce qui suit:

"Un groupe remarquable de soldats canadiens-français appartient la famille Panet, de Québec. En effet six frères sont militaires: Brigadier-général Henri Panet, C. B., C. M. G., D. S. O., commandant de l'artillerie de la seconde division canadienne en France; Brigadier-général Eugène Panet, C. B., C. M. G., D. S. O. des Ingénieurs Royaux et ingénieur en chef d'un corps d'armée en France; Brigadier-général Edouard Panet, C. M. G., D. S. O., D. A., et A. M. G., des troupes canadiennes durant la guerre; lieut.-colonel Charles Panet, secrétaire permanent du département de la milice à Ottawa; lieut.-colonel De Lotbinière Panet, officier d'artillerie, Toronto; lieut.-colonel Arthur Panet, officier d'artillerie, Regina. Le troisième général de cette liste est le plus jeune général des armées anglaises; on peut donc supposer raisonnablement que les membres de cette famille n'ont pas encore atteint le sommet des distinctions militaires. Avec une autre année de guerre, la famille Panet aurait eu une bonne demi douzaine de généraux.

LE PRINCE DE GALLES AU CANADA

Le prince de Galles gardera longtemps le souvenir de son passage à Montréal. Son Altesse Royale a reçu de tous les coins de la ville un hommage enthousiaste et respectueux. Les enfants surtout étaient nombreux sur son passage et lui ont offert des fleurs. Le prince s'est plu à parler en français avec Mgr Bruchési et les autorités de Montréal; il a fait une visite au monument G.E.Cartier et le Président de la Commission du monument lui a offert une médaille commémorative en argent frappée expréssément pour la circonstance.

A Ottawa, le Prince de Galles a été acclamé par 60.000 personnes. L'allocution officielle du gouvernement, signée par le premier Ministre Borden et le secrétaire d'État Bunell exprimait l'espoir que la visite du prince raffermirait les liens d'affection et de dévouement qui unissent le peuple canadien à la couronne britannique. Faisant allusion aux rapports du prince avec l'armée expéditionnaire canadienne, l'allocution ajoute: "cette camarade rie dans les armes, dans la lutte universelle pour la défense de la justice et de la liberté, a établi un lien spécial d'affection et de sympathie entre Votre Altesse Royale et le Dominiom, lien qui ne sera jamais brisé"

Le prince a posé la pierre angulaire de la Tour de la Paix qui domine les nouveaux édifices du Parlement d'Ottawa. S. A. R. était escortée du gouverneur général et d'un grand nombre de dignitaires. M. Borden prononça un discours. Dans sa réponse le Prince rappela que la première pierre des anciens édifices fut posée par son grand-père le roi Édouard lorsqu'il était prince de Galles et que la pierre angulaire de l'èdifice actuel fut posée par son oncle le duc de Connaught. Le Prince de Galles se servit d'une riche truelle d'argent présentée par le Ministre des travaux publics pour la cérémonie.

LE 8 Septembre, le Prince de Galles était à Fort-William où les ovations n'ont été que la continuation de celles qui l'ont acceuilli partout où il a passé jusqu à présent. Il a eu l'occasion de visiter les fameux élévateurs et moulins et ainsi il a pu se rendre compte de la méthode de manipulation du grain de l'ouest Canadien à son point terminus.

La ville d'Edmonton ne sera pas en retard pour les fêtes qu'elle fera à l'occasion de la visite de l'héritier du trône d'Angleterre. Les décorations sont en bonne voie, la garde d'honneur toute prête; les citoyens de la ville et des environs se donneront rendez-vous pour fêter le Prince qui a déjà su gagner tous les coeurs par son amabilité et sa gràcieuse démocratie.

BLE CANADIEN EN ANGLETERRE

La mission Canadienne à Londres informe que 19.000.000 de boisseaux de blé environ doivent être expédiés en Angleterre avant la fermeture de la navigation.

En plus le Gouvernement Britannique demande que la fourniture mensuelle du blé soit portée à 112.000 tonnes pendant le mois de Septembre, Octobre, et Novembre.

Les contrats sont fixés sur le prix de l'année dernière et le paiement se fera à Montréal en dollars.

De son cÔté le Gouvernement Grec demande 112.000 tonnes de blé livrables en Septembre,Octobre et Novembre.

AVICULTURE

Conseils Pratiques pour le mois de Septembre

Il est très important de veiller à la propreté du poulailler et de ne pas souffrir de vermine. Nettoyez bien tout l'intérieur de la bâtisse. Si les perchoirs et fissures sont infestées de mites rouges employez un mélange d'eau bouillante de pétrole et de créoline ou zénolium. Les mites ruinent la constitution des poules en suçant le sang en grande quantité puis font diminuer la ponte par suite de manque de vitalité. Durant le mois de septembre débarrassez-vous de vos vieilles poules que vous ne voulez pas hiverner et faites cela avant la mue, autant que possible, surtout si c'est pour le marché. Ces poules sont bien mieux dans la marmite que dans la basse-cour.

Si vous n'avez pas commencé à mettre des oeufs de côté pour l'hiver, faites-le sans trop tarder. Les deux meilleures méthodes pour conserver les oeufs, sont: l'eau de chaux et l'eau de verre (Water Glass).

Méthode de conservation avec l'eau de chaux: Prenez une livre de chaux, de bonne qualité, pour cinq gallons d'eau. Faites éteindre la chaux dans un peu d'eau puis brassez ce lait de chaux ainsi obtenu, dans cinq gallons d'eau Après avoir brassé le mélange pendant quelque temps, il faut le laisser déposer. Puis on soutire le liquide surnageant, qui est de l'eau de chaux saturée, et on le verse sur les oeufs que l'on a placés dans un récipient convenable. Couvrez bien afin d'ampêcher l'évaporation autant que possible. De l'huile douce ou de la chandelle fondue répandue sur l'eau, empêchera l'évaporation d'une manière satisfaisante. Veillez à ce que les oeufs soient complètement recouverts par le liquide pendant toute la période de conservation. Mettez votre récipient dans un endroit frais, cela empêchera le goût de vieux que les oeufs conservés ont ordinairement.

Méthode de conservation avec l'eau de verre (Water-Glass) — Si vous désirez vous servir de cette méthode suivez la direction donnée sur la boite, par les fabricants.

Une bonne, jarre en grès (crock) de 5 gallons est le meilleur récipent à mon point de vue pour mettre les oeufs en conserve. Les oeufs que l'on veut conserver doivent être frais et propres. Ils est important aussi de ne pas mettre en conserve des oeufs cassés et des oeufs qui ont été lavés auparavant. Ils serait bon de mirer les oeufs afin de ne mettre que les frais.

Si les oeufs ne se conservent pas bien cela proviendra probablement de leur mauvaise qualité du manque de précaution en les mettant dans le récipiant, d'une préparation mal faite ou bien en les conservant dans un endroit trop chaud.

Il faut avoir soin de percer le gros bout de l'oeuf conservé, avec une épingle afin de laisser échapper l'air, si l'on veut le faire bouillir, autrement la coquille se cassera dans l'eau bouillante.

Joseph Lirette A.S.P.H.
Aviculteur, Bonnyville, Alta.

Collège des Jésuites

EDMONTON, ALTA.

ENSEIGNEMENT CLASSIQUE ET COMMERCIAL

ANGLAIS ET FRANCAIS

Pour prix et renseignements s'adresser au Rev. Père Recteur Collège des Jésuites, Edmonton Alberta.

PENSIONNAT DE L'IMMACULÉE CONCEPTION, VEGREVILLE ALTA

Dirigée par les FILLES DE LA PROVIDENCE, DE ST-BRIEUC

Cette institution a pour but de donner aux enfants une éducation ... bonne ... prend tous les cours d'études de l'... séparée, en anglais et en français. Les petits garçons au dessous de onze ans y sont admis. Pour renseignements particuliers s'adresser à la Révérende Mère Supérieure.

Prof. F. Darimont

diplômé du Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles, Belgique. Professeur de Violon, théorie et solfège. Studio: 201, édifice Alberta, téléphone 6370. On prépare les élèves pour tous les examens. Toutes classes sont acceptees.

Vous augmenterez vos profits de $5.00 à $15.00 par mois en envoyant votre crême à la NORTHERN CREAMERIES Ltd. Notre système de mettre le producteur directement en rapport avec la crèmerie nous permet de mieux payer la crème. Nous recevons avec plaisir un envoi d'essai, soit par nos agents soit directement ici.

THE NORTHERN CREAMERIES Ltd EDMONTON ALBERTA

COMPAGNIE DE

CHARBON BANNER

Fameux charbons des mines de STURGEON RIVER

9338 — 101ème Ave. — Téléph. 2787

ROBITAILLE & FILS

MONUMENTS FUNÉRAIRES

demander nos prix

North West Granite and Marble Co.

8537, 109ème RUE

Téléphone 31575

EDMONTON SUD

BANQUE D'HOCHELAGA

SIÈGE SOCIAL: MONTRÉAL

115 Succursales en Canada

Capital autorise $10.000 000

Capital paye et fonds de réserve 7,700,000

Actif total, plus de 51,000 000

Succursales dans l'Alberta: Edmonton; St. Albert; St. Paul des Métis; Morinville.

Sous-Agence à Légal.

ALEX LEFORT

Gérant de la Succursale d'Edmonton

Cormack & Mackie

AVOCATS Etc.

Chambre 318, Édif. McLeod

Edmonton, Alberta

L. A. GIROUX, B.A.

de la Société Légale

Bishop & Giroux

AVOCATS ET NOTAIRES

Edifice Banque Molson, Edmonton

Telephones: Offices 6622 Rés. 82252

ARGENT A PRÊTER

Louis MADORE

AVOCAT et NOTAIRE

Autrefois du barreau de Montréal

714-715 McLEOD BUILDING

EDMONTON, ALBERTA

Téléphone 6818

J. B. T. CARON, B.A.

AVOCAT, NOTAIRE

Autrefois du barreau d'Ontario

Chambre 307, Édifice McLeod

EDMONTON, ALTA.

AVOCAT NOTAIRE

LUCIEN DUBUC

de la Société Légale Edwards & Dubuc

423 Tegler Block, Edmonton

ASSURANCES

H MILTON MARTIN

729 Tegler Blk. Edmonton

Incendie, grêle, accidents, vie, animaux automobiles, vols, etc.

PHARMACIE FRANÇAISE

Dr Henri L'ASNIER

CHIRURGIEN

10327, Ave Jasper, au dessus du théatre Regent .. — .. Téléphone 4771

DOMINION DRUG STORE Ltd

Coin 104me rue et Jasper

Téléphone 1756

ASSURANCES

THE NORTH-WEST FINANCIAL Co.

A. ROBITAILLE, Gèrant

30—37 Garièpy Block, 10118, 100me Rue, Edmonton, Alta.

Agences DE BLOIS THIBAUDEAU ASSURANCES

508, Agency Bldg. Edmonton, Alta.

ERNEST CLOUTIER

AGENT D'IMMEUBLES ASSURANCES VIE ET INCENDIES

ARGENT A PRÊTER

ST-PAUL DES MÉTIS

REPARATIONS DES INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Réparation de toute espèce d'instruments de musique; Violons, Accordéons, Guitares, Mandolines, Banjos, etc. Achat et vente de toute espèce d'instruments de musique. W. NEZDROPA

9729, Ave Jasper — Edmonton

AGNES CAIRNS

STENOGRAPHE PUBLIQUE

634, Tegler Block

IRVING KILNE — OPTICIEN

10035, Ave Jasper — Tèlèphone 5264

Edmonton — On parle français

J. Erlanger

Opticien-Optometriste

303 Tegler Block.

Examinations scientifiques des Yeux. Verres corrects.

On parle français

PIANOS, Orgues et Victrolas

Records et morceaux de musique

JONES & CROSS

10014—101e. rue — Télé. 4746

EDMONTON, ALBERTA

Téléphone de jour 2336

Téléphones de nuit 4271—82958

9827 Ave Jasper (à côté du Bulletin)

H. HASSALL & Co.

Négociants en habillements de seconde main, de première qualité

Vendeur et Vendeuse

Ordres exécutés promptement

Jos. L. SOUCY

ARTISTE DÉCORATEUR

VAL SOUCY, ALBERTA

Spécialité de tableaux et décorations d'église en tous genres.

Travail garanti — Prix modérés

UNITED TOBACCO & NEWS

Adressez toutes les commandes àLIMITED, 10320 Avenue Jasper

LISEZ "THE CLASH"

"THE CLASH" prix $1.75 par malle $1.90 FAITES LE LIRE

J. A. McNeil, Gérant

Pour l'Eglise, l'Ecole et le Foyer

LE BOLCHÉVISME

L'ENJEU

Est-ce à dire, Messieurs, qu'il faille laisser passer le châtiment de Dieu et en être les témoins plus ou moins triomphants? Oh! s'il ne s'agissait que de l'équipage du navire qu'on appelle l'État, je sais qu'après tous les scandales que nous avons vus, avant pendant et après la constitution du Gouvernement de L'Union, la grande majorité d'entre nous sentirait un bon poids soulager son coeur, en voyant culbuter ce ministère dont le chef déclarait récemment, que s'il avait pris vos enfants ou nos frères, s'il avait troublé le repos et la santé de nos mères, c'était pour assurer dans le monde le triomphe des principes de la France de 89! Mais sachez, mes chers amis, et rappelons-nous surtout que ce n'est pas l'équipage qui est l'enjeu de la révolution sociale actuelle; c'est le navire lui-même c'est l'État c'est la Société; ce ne sont pàs les Gouvernants qui sont visés, c'est le gouvernement. Ce ne sont pas les capitalistes qu'on veut réduire, c'est le droit naturel de la propriété qu'on veut supprimer; c'est la famille chrétienne qu'on menace, ce sont nos principes religieux et nationaux, c'est l'ordre social; et les pauvres victimes, se seraient encore nous avec les pauvres diables égarés par les socialistes qui veulent profiter de nos maux et de nos souffrances pour installer leur société nouvelle, mais condamnée d'avance par Dieu et son Église.

L'UNIQUE RECOURS

Les forces soulevées contre l'ordre et contre nous sont puissantes, si puissantes qu'elles ne se contrôlent pas pas plus qu'elles ne se commandent; elles agissent à la manière des éléments de la nature, disait Wilson. Et de grâce, ne nous laissons pas illusionner par les accalmies passagères; ouvrons les yeux à la réalité! La grève générale qui vient d'être suspendue, les autres grèves qui nous menacent ne sont pas des grèves d'intérêts professionnels mais le commencement de la révolution vers laquelle une direction occulte achemine notre pays, comme tous les pays du monde, en passant par la série des incidents et épisodes qui naissent presque d'eux-mêmes agglomération de désoeuvrés, meetings et surrexitation oratoires, collisions entre grévistes et dissidents, suspension du ravitallement, fermentation des villes affamées, et ainsi de suite....

C'est cela qu'il faut savoir et ne pas perdre de vue pendant aucunes des phases de la bataille qui se livre très certainement. Les journaux français arrivés aujourd'hui sont chargés de nouvaux détails qui doivent dessiler les yeux des plus obstinés à trouver que tout va bien et que nous sommes passés à travers une crise passagère.

MAIS QUE FAIRE

Mais que faire? A un idéal, on oppose un idéal, à des pricipes on oppose des principes, à une organisation on oppose une organisation, à la volonté de lutter on oppose la volonté de se défendre....

L'idéal contraire et sauveur, on le trouve dans le programme social de l'Église catholique; les principes de la vie à opposer aux principes de mort, on les trouve également dans l'Évangile de charité; la volonté de se défendre, elle existe encore, au moins dans un état latent au fond des coeurs et des consciences catholiques. Mais peut-on se vanter de retrouver chez nous l'organisation qui vaincra? ..Certe, il y a les cadres et incomparablement supérieurs de la hiérarchie catholique, il y a la cohésion des membres par la communion des âmes et la fraternité divine qui nous unit tous; mais cette fraternité est-elle vécue au point que les ouvriers catholiques du Canada puissent répondre avec vérité aux sollicitations de l'Internationale: "Ces avantages matériels que vous nous offrez, nous les recevons du Syndicalisme catholique et national"? Les principes sociaux de l'Évangile ont-ils été implantés chez nous; y ont-ils pris vie et chair; y ont-ils revêtu la force concrète que leur a donnée l'immortel Léon XIII dans son Encyclique sur la question ouvrière de 1891?

LA TÂCHE DU MOMENT

Voila la tâche où doivent se rencontrer toutes les intelligences, toutes les générosités, toutes les initiatives: initiatives privées, initiatives de groupes, St Jean Baptiste et Chevaliers de Colomb: toutes ces activités sont nécessaires; qu'elles s'harmonisent et travaillent. Nous sommes déjà en retard, la plaie est saignante, des forces vives se perdent tous les jours et vont accroitre la vitalité débordante de nos ennemis, et cela au moment ou la bataille s'engage, ou elle est engagée.

Et quand les syndicats catholiques et nationaux seront organisés cela ne suffira pas; la tâche des catholiques ne sera pas terminée. Nous avons en face de nous des forces internationales capables de faire converger vers un point donné toute leur puissance destructive; c'est ainsi que nous voyons aujourd'hui les socialistes allemands autrichiens et italiens réunis dans le Tyrol pour concerter ensemble des moyens les plus efficaces pour opérer la révolution en Italie. Quelle résistance pourront offrir les catholiques Italiens s'ils sont laissés à eux-mêmes sans les secours régulièrement canalisés de tous leurs frères dans le Christ?.. En tous cas, nous voyons l'inégalité des forces si les catholiques ne savent pas donner à leur organisation nationale son complément naturel et nécessaire : l'organisation internationale. La résistance ne saurait être victorieuse, nous serons battus successivement, impitoyablement; la neutralite est impossible la position de l'Église est prise en face du Socialisme, et ce sont les deux forces uniques qui restent dans le monde. Nous serons soldats du Christ ou nous passerons dans le camp socialiste.

Puisse une oeuvre aussi colossale et aussi urgente prendre origine dans la France catholique! C'est encore là peut-être que se trouveraient la souplesse d'intelligence, la générosité des dévouements, la fécondité du génie nécessaires pour opérer cette unification des forces de résistance catholiques. Mais si ni les catholiques français ni les autres centres catholiques du monde n'ont le courage de se jeter dans l'action sans regarder aux sacrifices, l'histoire écrira que les enfants de la lumière ont été vaincus parce qu'ils n'ont pas été aussi perspicaces ni aussi actifs que les fils des ténèbres.

J. A. DUBOIS S.J.

Quand la conscience parle, il ne faut écouter qu'elle et la suivre; tant pis si le chemin par où elle nous mène n'est pas toujours sans épines et sans douleurs.

A.Daudet.

L'attente use la joie, comme le temps use la douleur.

L'ignorance est la nourrice des préjugés.

Quand on veut-être libre, il faut savoir défendre sa liberté avec sa propre poitrine.

SUS AUX PROFITEURS

Les enquêtes qui se font un peu partout dans tous les pays, depuis la guerre, nous découvrent un état de chose vraiment scandaleux sinon criminel.

Pendant la guerre quand un fournisseur quelconque nous demandait des prix exhorbitants, on avait coutume de dire, **"C'est la guerre"**. Tout était dit il fallait payer.

La guerre certes a eu pour effet de faire remonter certains produits, absolument nécessaires à la conduite de la guerre. Mais les gens en ont pris occasion pour hausser leurs prix sans aucune raison valable. On les appelle maintenant profiteurs.

Ces profiteurs ont formé des combines, ils ont accaparé les produits, ils les ont fait plus rares, puis ils ont haussé les prix. Ces profiteurs ont fait du 50, du 60, du 100 et même du 200 pour cent.

Ces profits véritablement scandaleux joints aux réclamations pour de plus forts salaires, avec un minimum de travail, ont eu pour effet de rendre la vie plus chère.

Les classes ouvrières multiplient les grèves pour de meilleurs gages et moins d'ouvrage. Elles gagnent généralement leur point justement à cause des profits énormes fait par les patrons.

Il faudrait donc faire disparaître ces deux causes de la vie chère. Mais par où commencer.

En Angleterre, en France, et en Italie, les gouvernants proposent des lois contre les profiteurs vampires. Tout profit illégitime devient une offense criminelle, punissable par l'emprisonnement, et même la peine de mort. C'est un remède radical, qui fera certainement disparaître les profiteurs.

Pourquoi ne fait-on pas la même chose ici au Canada?

Sus aux profiteurs.

POUR REMPLACER LE SUCRE

On peut se servir de miel, de mélasse, de cassonade, de saccharine; mais voici un procédé bien plus économique et qui peut parfaitement remplacer le sucre:

On prend 2 livres de figues sèches de première qualité, on les découpe et on les fait cuire dans 3 pintes d'eau.

Lorsque les 3 pintes ont été réduites à une pinte et demie, on aura obtenu un sirop avec lequel on pourra sucrer les entremets et même le lait.

LE SYSTÈME MÉTRIQUE

Un propagande se poursuit actuellement à travers toute l'Amerique de Nord, au moins, pour faire prévaloir le système métrique contre les anciennes mesures. On sait un peu partout ce que c'est que le système mètrique: l'ensemble des mesures liénaires, de poids ou de capacité ayant pour base le mètre, c'est-a-dire la quarante-millionnième partie du méridien ter restre.

Au Canada, de même que dans tout l'Empire britannique, de même qu'aux Etats-Unis, le système métrique est permis; mais le gouvernement ne l'a jamais favorisé, sous prétexte que la phase de transition entre le système actuel des mesures disparates et le système métrique serait marqué d'une confusion générale dans le commerce, l'industrie et la vie courante.

En effet, la crainte de la confusion a été la seule objection à laquelle se sont heurtés, en Angleterre surtout, les fauteurs du système métrique. Tout le monde est pratiquement unanime à déclarer que le système métrique est le plus rationnel, le plus commode à employer, le plus facile à calculer.

Un avantage du système métrique qui va devenir plus appréciable que jamais pour nous durant la période de reconstruction, c'est l'uniformité internationale de ce système.

Autrefois nous exportions peu ailleurs qu'aux État-Unis et en Angleterre, où les mesures sont sensiblement les même que chez nous. Mais cette ambition qui nous dévore depuis la guerre de conquérir notre part des marchés européens, voire mondiaux, va nous entraîner à troquer avec d'autres que des Anglais et les Americains. Or on sait que tous les peuple civilisés acceptent le système métrique et que la plupart l'ont même rendu obligatoire chez eux: ainsi la France, l'Italie, l'Espagne, l'Allemagne et l'Autriche, la Belgique, le Brésil la Bulgarie la République Aargentine, la Grèce, la Hongrie les Pays-Bas, le Mexique, la Norvège, le Portugal, le Pérou, la Roumanie, la Serbie, la Suède, la Suisse, et le Vénézuéla.

Si presque tous les peuples du monde ont pu s'habituer sans révolution économique au système métrique, que ne peut-on en faire autant, ici, au Canada? Nous ne croyons pas qu'un seul pays soit revenu à ses anciennes mesures après avoir essayé le système métrique.

Par contre, les Européens admirent souvent la patience que nous sommes obligés de mettre à convertir les mesures étrangères en mesures canadiennes ou, encore, les unités de mesures canadiennes en unités d'autres mesures absolument disparates..... mais canadiennes encore. Cette conversion complique inutilement les calculs et retarde nos commerçants si affairés bien plus que les autres obstacles, bien plus, par exemple, que l'emploi, en affaires, du français cette langue qui prend le temps de tout dire.

Nous croyons que l'adoption universelle du système métrique favoriserait les échanges commercieux entre tous les pays et permettrait d'économiser beaucoup de temps.

Pourquoi le gouvernement fédéral, qui est autorisé par la constitution à légiférer sur les poids et mesures, ne prendrait-il pas quelqu'initiative en ce sens? Et pourquoi les citoyens et les classes les plus intéressées à la simplification des calculs n'exerceraient-ils pas auprès de lui une pression à cette fin?

Imprimerie DE L'UNION

P. FÉGUENNE, Imprimeur, Propriétaire

EN FAISANT FAIRE VOS TRAVAUX D'IMPRIMERIE PAR L'UNION, VOUS ÊTES ASSURÉS QU'ILS SERONT IRRÉPROCHABLES SOUS TOUS LES RAPPORTS. — AFFICHES DÉLIVRÉES DANS LA JOURNÉE. — NOS PRIX DÉFIENT TOUTE CONCURRENCE
ESSAYER POUR SE CONVAINCRE

TRAVAIL SOIGNÉ — PRIX MODÉRÉS

10256, 103ème RUE, EDMONTON

TRAVAUX ANGLAIS — TRAVAUX FRANÇAIS

Le Gros Charbon Dawson

est miné dans des couches épaisses c'est le meilleur pour conserver, il ne s'effrite pas en cave
LA MINE DAWSON est située à Edmonton et nous donnons une attention spéciale aux clients de la ville.
Le charbon est délivré de la mine chez vous, bien criblé et sans poussière et brillant.

The Dawson Coal Company Limited
McDOUGALL COURT (En face de l'Hotel MacDonald)
Téléphone 1780—2244 EDMONTON, ALTA.

Épiceries BRUYÈRE Groceries

Epiceries de toutes natures à prix raisonnables. Satisfaction garantie. Tabacs et cigares, cigarettes, pipes et tous autres articles pour fumeurs. Spécialité de glace à la crême (Ice Cream). M. Bruyère invite tout le monde à venir gouter sa glace faite avec de la crême de première qualité

10713 — 101ème. rue. Edmonton Téléphone 2465

La route qu'on doit suivre pour se rendre chez M. Bruyère est une belle promenade pour ceux qui veulent prendre le bon air que l'on trouve autour de la ville. Cette place devra devenir le rendez-vous des Canadiens-français et se trouve située sur la droite entre la barrière du chemin de fer et le marché à foin.

MACHINES A COUDRE SINGER

J. A. BRUYÈRE

Agent pour l'Alberta pour les machines à coudre SINGER
Réparations pour toute marque de machines à coudre
Agent pour la Compagnie de Rouet de St-Hyacinthe
10713—101ème RUE, EDMONTON — Téléphone 2465

CANADIENS-FRANÇAIS

AYANT DES AMIS QUI DÉSIRENT S'INSTALLER DANS L'OUEST,

RECOMMANDEZ-LES À

J. A. MORIN

COURTIER EN FERMES — BUREAU DE L'UNION

IL LEUR FOURNIRA TOUS LES RENSEIGNEMENTS UTILES

SUR LES PAROISSE DU NORD DE L'ALBERTA

ASSUREZ VOUS CONTRE LA GRÊLE

UNE DE PERDUE

DEUX DE TROUVÉES

PAR

GEORGE DE BOUCHERVILLE

.....—Ecoutez, dit Trim, entendez-vous? moué entendi qué chose; moué sé pas quoué, mais entendi toujou.

Ils prêtêrent l'oreille et n'entendirent rien.

—Tu rêves, Trim, viens nous rachever ton histoire ou bien va-t-en rêver dans ton hamac.

—Non, moué pas rêve: dans tout cas moué va aller comme vous di, non pas dans mon l'hamac, mais dans la zune.

Trim monta dans la hune d'artimon à côté de la vigie qui s'était endormie, et qui se réveilla en entendant monter dans les haubans.

—Trim, est-ce toi? que viens-tu faire ici?

—Y fairi trop chaud en bas, et moué vini prendre l'air en haut; et pis encore moué cri avoir entendi qué chose, sé pas quoué, comme le bruit des rames sourdes, écoutons, regardons. Ah! moué entendi encore.

Le matelot en vigie mit sa grosse main goudronnée derrière son oreille, en forme de cornet acoustique, et écouta.

—Je n'entends rien, rien du tout.

—Eh bien, moué entendi bien c't'heure; Ah tiens regarde du côté de l'arrière, là-bas, vois t'y qué chose qui brille sur l'eau?.

—Sur l'eau, non; ah; oui, arrête; mais ce n'est rien; quelques gros poissons qui dorment à la surface, et qui agitent l'onde et la font étinceler avec leurs nageoires.

Trim regarda et écouta encore quelques instants, et quand il eut été satisfait de son examen:

—Vois-ti et entends-ti maintenant?

—Je n'entends rien, et je ne vois rien, si ce n'est de temps en temps l'eau qui étincelle, quand quelque poisson vient l'agiter.

—Oh non, n'est pas poisson qui agite l'eau, trop régulier pour ça; moué voyeé bien longue trace continuelle et de chaque côté itou des étincelles comme des rames qui plongeaient. Tiens, regarde, y a un, deux, trois, quatre embaracations. Moué sûr, moué descendi avertir officier de quart.

Confier vos travaux d'IMPRIMERIE à L'UNION c'est être garanti d'un travail soigné à un prix très modéré, si vous considérez sa qualité.

à l'avant. A mesure qu'il avançait, sa resolution et son assurance faiblissaient en voyant tous ces hommes silencieux, qui se baissaient pour ne pas se montrer au-dessus des bastingages.

—Mais, est-ce que je rêve, se dit-il en se frottant les yeux et les écarquillant? Sont-ce des hommes ou des spectres? Et il allongea la main pour juger par lui-même si c était une réalité ou une illusion. Il eut peur, et il retourna à la cabine. La porte était une réalité ou une illusion. Il eut peur, et il retourna à la cabine. La potre était fermée.

—On n'entre pas, lui dit une voix sourde et gutturale.

Il se retourna vers un matelot et lui demanda ce que tout cela signifiait.

—Silence, répondit la sentinelle, on ne parle pas ici.

—Allons, se dit-il à lui-même, décidément je ne comprends plus rien. Il paraît que je joue le rÔle de Télémaque, descendant sur la rive de l'Achéron et ne rencontrant sur ses pas que les ombres des guerriers muets. Si no ne parle pas, on marche du moins; et encore une fois il se dirigea vers le gaillard d'avant.

A peine fut-il arrivé vis-à-vis le mât d'artimon qu'un cliquetis, comme celui de fusils que l'on arme, se fit entendre sur tout la longeur des passe-avants. Le premier mouvement du comte fut de se sauver à la cabine, mais il se souvint que la porte en était fermée et gardée, et il s'élaçna dans les haubans de revers; il se blottit du mieux qu'il put, n'osant ni descendre ni monter.

En ce moment les pirates arrivaient, nageant sans bruit et lentement; ils firent le tour du vaisseau et passèrent à la proue. Tout était dans le plus profond silence et la plus grande obscurité, seul le fanal du beaupré jetait une faible lueur sur le gaillard d'avant. Bientôt on vit une tête s'élever au-dessus du coltis et regarder avec précaution, puis un homme se hissa sur le beaupré et fit un signe. En un instant vingt pirates grimpèrent par les amarres, tenant leurs sabres entre les dents. De leurs deux mains ils ont saisi le beaupré; déjà leurs pieds touchent les bastingages, la lame de leurs sabres brille au reflet de la lumière du fanal, ils se baissent pour sauter sur le pont, quand tout à coup on entend une voix qui crie:

—Feu!

Et la détonation d'une trentaine de mousquets retentit dans le silence de la nuit; les balles sifflent et cinq à six pirates culbutent à la mer, frappés à mort; d'autres tombent blessés sur le pont.

—Bien, mes enfants, cria le capitaine, en avant maintenant!

Les marins du Zépyr s'élancent sur le gaillard; le capitaine ordonne de mettre le feu au chaudron, et une immense flamme s'élance et repand au loin sa lumière sur les eaux. Ce fut alors une horrible mêlée. Les pirates montent par les amarres, se hissent les uns sur les autres; ils lancent leurs grappins dans les cordages et grimpent dans toutes les directions. Une voix retentit qui les encourage. C'est Cabrera, Antonio Cabrera leur chef. Il est sur le gaillard d'avant avec une dizaine des siens, repoussant l'attaque et

Nous prenons un soin tout particulier aux travaux qui nous sont envoyés par la poste, tels que brochures, têtes de lettres, factures, enveloppes, etc., etc.

—Eh bien, va ; je vais veiller de mon côté.

Trim descendit et alla faire part à l'officier de quart de ses soupçons. L'officier de quart, après s'être satisfait par lui-même qu'en effet il y avait quelque chose qui remuait et faisait étinceler l'eau à une grande distance encore dans la direction de la corvette, descendit réveiller le capitaine.

—Capitaine, capitaine.

—Eh bien, qu'y a-t-il ?

—Je ne sais trop, on aperçoit au loin, à l'arrière du navire, la mer qui étincelle comme si elle était frappée par quelque chose comme le mouvement régulier des rames. Le docteur Trim m'assure qu'il entend le bruit des rames.

—Trim dit-il qu'il entend le bruit des rames ?

—Distinctement.

—C'est bien, retournez ; dans un instant je vous suis.

Le capitaine s'habilla à la hâte et monta sur le pont. Les divers groupes de matelots s'étaient levés et regardaient par dessus les bastingages.

—Eh bien, Trim, que vois-tu ?

—Cinq chaloupes, mon maître, là-bas.

Et il étendit la main dans la direction de la corvette.

—Et entends-tu quelque chose ?

—Oui, mon maître, la plonge régulière de rames dans l'eau et leurs contrecoups contres les tolets.

—Es-tu sûr ?

—Bien sûr.

Le capitaine, qui connaissait l'extraordinaire développement des organes visuels et acoustiques de son nègre, crut qu'il était prudent de prendre ses précautions, quoique lui-même ne put rien entendre, et qu'avec sa longue-vue il put à peine distinguer la phosphorescence, régulièrement interrompue et remouvelée de la mer, dans la direction que Trim lui avait désignée. Il fit en conséquence appeler tout l'équipage sur le pont, fit carguer toutes les basses voiles et les focs, et recommanda le plus grand silence et la plus stricte attention. Il fit placer au pied du mât de misaine un chaudron qu'il remplit de combustible et d'alcool, afin de donner de la lumière sur l'avant en cas de besoin. Un baril de goudron fut défoncé et placé auprès afin d'alimenter la flamme s'il était nécessaire.

Les armes furent distribuées, deux canons furent tirés de leurs embrasures,

BOIS DE CONSTRUCTION

AYANT RECEMMENT OUVERT DES COURS A BOIS A.
ST PAUL DE METIS—RADWAY CENTER—BELLIS—VILNA ET ASHMONT NOUS SOMMES EN POSITION DE VOUS FOURNIR TOUT LE BOIS ET AUTRES MATERIAUX DE CONSTRUCTION DONT VOUS POUVEZ AVOIR BESOIN.— VENEZ EXAMINER NOTRE STOCK. — SI VOUS VOULEZ LES MEILLEURS MATERIAUX, NOUS LES AVONS

Hayward Lumber Co., Ltd.

St Paul de Métis — Radway Center — Bellis — Vilna — Ashmont

chargés à mitraille et placés sur le gaillard d'arrière à tribord et à babord, de manière à enfiler le pont de bout en bout. La plus grande obscurité régnait sur le pont; le capitaine fit éteindre tous les fanaux, un seul fut allumé et suspendu au beaupré. Il fit soigneusement enlever et retirer toutes les amarres qui pendaient le long du navire, excepté celles qui pendaient au beaupré. Puis, quand toutes ces opérations furent terminées, il alla à l'arrière du vaisseau. Appuyé sur le couronnement de poupe il pouvait alors clairement distinguer les chaloupes par leur sillage phosphorescent. Il entendait aussi le bruit sourd que faisaient les rames rembourées sur leurs tolets Il n'y avait point à s'y tromper, quoique les chaloupes et les pirates fussent enveloppés dans la plus pro fonde obscurité. Grâce à l'extrême finesse de louïe du docteur Trim, une surprnise n'était plus possible de la part des pirates. Les écoutilles furent fermées, le grand hublot de la cabine cloué, trois hommes et Trim, furent placés au pied de l'escalier de la cabine, armés de pistolets et de sabres. Trim evait préféré s'armer d'une énorme barre de fer carée, qui semblait en ses puissantes mains comme une baguette légère. Les gabiers de combat étaient placés sur les hunes avec leurs carabine et des provisions de grenades; tout. le long des passe-avants se tenaient cachés ces hardis marins du Zéphyr, dont le capitaine avait raison d'être si fier. Le Capitaine était partout, examinant et ordonnant tout par lui-même. Son pas léger et actif, sa parole vive et animée, ses manières posées et assurées, tout annonçait chez lui la plus grande confiance dans les dispositions qu'il avait prises pour recevoir ses nouveaux hôtes. A chacun il adfessait un mot bienveillant et une parole d'encouragement.

—Remercions la providence, mes enfants, leur disait-il, de ce que nous avons été avertis à temps pour pouvoir faire à ces gens-là une réception digne de leur visite. Ils ont cru nous prendre à l'improviste et nous trouver plongés dans les bras du sommeil; ils pensaient nous surprendre, et ils vont être bien surpris à leur tour. Les choses sont arrangées pour leur faciliter l'abordage par l'avant ;nous leur avons allumé un fanal et tendu des amarres; c'est par là qu'ils montront et nous saurons où les prendre. Silence, mes enfants, et attention. Quand je vous donnerai le signal, vous vous jetterez tous à platventre et nous essayerons sur eux l'effet de ces deux canons à mitraille, que nous avons braqués à l'arrière.

En ce moment une figure montait de la cabine. Cette figure c'était celle du comte d'Alcantara, qui, ayant entendu tous ces préparatifs et voyant quatre hommes armés dans la cabine, ne put résister à son envie d'aller sur le pont voir ce qui s'y passait. Par précaution il s'était armé de deux pistolets à six coups chaque, espèce de revolvers nouvellement en usage, qu'il mit dans les poches de son paletot. En arrivant sur le pont, son premier soin fut de regarder tout autour de lui, puis ne voyant rien, n'entendant rien, il s'assura que la brise dormait et qu'il n'y avait pas de vaisseau à craindre, alors il se hasarda de faire un pas en avant. Ayant appris que le capitaine était en ce moment près du mât d'artimon, il passa

S'abonner à l'UNION, c'est contribuer a maintenir la langue française et par le fait même défendre le droit des Canadiens-français au Canada.

"L'Agriculture est la plus grande source de richesse du Canada".

Page des Cultivateurs

"Augmenter la production agricole, c'est contribuer à la victoire". . .

Dans l'achat d'un corset, la Santé est de première importance

Sous le rapport de la Santé la femme ne doit pas tergiverser. Ce point important décidé nous voyons que beaucoup de malaises et de maladies dépendent d'un mauvais corset. La femme qui achète un corset sans se préoccuper des qualités hygiéniques de celui-ci s'expose à [illegible] l'Hôpital.

Nos corsetières comprennent l'hygiène moderne du corset. Permettez-leur de vous ajuster un

CORSET COSSARD

de renommée mondiale, le plus parfait des corsets lacés par devant.

Prix de **$2.75** à **11.00**

HUDSON'S BAY CO.

EDMONTON, ALBERTA

SYSTEME EUROPEEN — BONNES CHAMBRES
Table d'Hôte — Téléphone 1716 — avec eau froide et eau chaude

HOTEL RICHELIEU

COIN 103ème RUE et 103ème AVENUE

HÔTEL CANADIEN-FRANÇAIS

HOTEL ST ELMO

10158 AVENUE FRASER, EDMONTON
Pension et chambre $1.00 et $1.25 par jour
FRANK MAINFROID, Prop.

DU BOIS À BON MARCHÉ

Nous avons un assortiment considérable de bois de construction, bardeaux, lattes, fenêtres, portes, matériaux pour couvertures de toits, papier goudronné, etc. Nos prix sont d'une grande modération.

Écrive nous pour nous demander des renseignements avant de vous adresser ailleurs.

D.R. Fraser & Co.,Ltd.

201 AVE., NAMAYO, EDMONTON — Téléphone 1630

Quand vous venez à Edmonton, profitez en pour faire faire une

BONNE PHOTOGRAPHIE

ET LA MEILLEURE PLACE EST

The Alberta Studio

10214—101ème RUE, EDMONTON — Téléphone 5350

Système de service: soi-même — Confiserie, Patiserie

AMERICAN DAIRY LUNCH

plus vaste et le mieux aménagé des restaurants dans l'ouest Canada—Excellente patisserie française — Téléphone 1686
10211 Avenue Jasper, Edmonton — à côté du Pantage

NOS INSTITUTIONS NATIONALES

La Société des Artisans Canadiens Français

Succursale de l'IMMACULEE CONCEPTION No. 473

Société des Artisan Canadiens Français, la plus forte Société de secours mutuels "française d'Amérique", enrôle sous sa bannière, les Canadiens-français, les Acadiens et les Franco-Américains.

Admet les hommes, les femmes et les enfants;

Donne aux bénéficiaires des sociétaires décédés une indemnité au décès de $100.00 à $5,000.00;

Donne $5.00 ou $10.00 par semaine, pendant 15 semaines par année, à ses sociétaires, qui, par maladie ou accidents, sont dans l'incapacité de travailler;

Durant l'année 1918, la Succursale Immaculée Conception No. 473 a payé à ses malades, la jolie somme de 143.90

Pour plus amples d'information veuillez vous adresser au Secrétaire M. A. Baril, 10644, 93ème rue, Edmonton — Télé. 4932

DU SAIGNEMENT DU PORC ET DE SON DEPÈÇAGE.— MANIERE DE DISPOSER SES DIFFERENTES PARTIES.— DIVERS PROCÉDÉS POUR LE SALER ET LE CONSERVER. —PRÉPARATION DU COCHON DE LAIT.

La manière de tuer le porc n'a guère varié; elle est la même que l'on pratiquait dans les anciens temps. Comme préliminaires de son égorgement, on ne doit pas faire manger l'animal pendant vingt- quatre heures, afin que ses boyaux soient complètement vides. Quand tous les préparatifs de sa mort sont terminés, on se munit d'une corde pour l'atttacher, de linges blancs et de quelques autres ustensiles indispensables, tel que récipient pour recevoir son sang, un seau ou vase pour le contenir, et l'eau nécessaire pour l'échauder et le nettoyer au moyen du grattage, ou bien de la paille pour le brûler.

Tout étant ainsi disposé, le tueur procède alors à son opération Muni d'un couteau bien aiguisé, il commence par couper les soies de la gorge, et il l'enfonce ensuite fermement sur la veine jugulaire dans la direction du coeur. Il doit éviter surtout de couper le gosier, parceque le sang, agité par l'air et les mouvements de la respiration, rejaillerait en bouillonnements et augmenterait, de la sorte les souffrances de l'animal. D'un autre côté, on s'exposerait à ce que le sang pénètrat et se caillat dans la poitrine. Immédiatement après que le tueur a enfoncé son couteau dans la gorge du porc, la personne qui l'assiste doit recevoir le sang qui s'écoule dans la poële disposée à cet effet et le vider dans un vase, en ayant soin de le remuer avec ses mains afin d'en extraire les fibres ou écaflottes et l'empêcher de se cailler.

L'habilité du tueur de porcs acquise par une longue expérience, fait que cette opération est rarement défectueuse. Sa réputation est au reste ,bien acquise et parfaitement établie dans nos campagnes, et surtout les échaudoirs des grandes villes. Cette habilité consiste, comme on le voit, à couper fort et adroitement la veine jugulaire de l'animal.

Il est une autre manière de saigner le porc, en lui coupant simplement la veine jugulaire, qui enlève à l'animal toutes ses souffrances; elle consiste, au moyen d'une massue, à lui porter un coup du dessus de la tête, avant de le saigner. On l'étourdit ainsi en l'empêchant de pousser des cris.

Ces deux diverses manières de saigner les porcs ont été et sont pratiquées dans les différentes parties du globe og cet animal est livré à la consommation et sert à l'alimention publique.

Après cette première opération on procède à brûler les soies du porc ou à l'échauder avec de l'eau bouillante. Ces deux moyens sont également emlpoyés. Nous n'avons pas à nous prononcer sur lequel des deux il convient de donner la préférence. Toutefois, il nous semble que le brûlage offre moins d'inconvénients que l'échaudage, qui, par l'effet de l'ébullition de l'eau, expose les chairs du porc à perdre de leurs qualités.

D'un autre côté, il est bon de reconnaître que le museau, les pieds, la queue et les oreilles, qui échappent à l'action du feu cèdent à leur dépouillement au moyen de l'eau bouillante de l'eau bouillante. Si nous nous en rapportons à l'histoire, nous ferons observer que les Romains nettoyaient les pores saignés avec de l'eau bouillante de préférence à tout autre procédé.

Le porc, ainsi préparé extérieurement, on s'occupe à le vider. Sous ce rapport, la maniére d'opérer ne diffère que relativement aux parties que le tueur doit entamer. On y procède par devant, après l'avoir préalablement suspendu par les jambes de derrière. Dès que le tueur l'a ouvert, au moyen d'une entaille faite avec son couteau du bas en haut, il enlève successivement le grand sac de l'estomac, les gros boyaux, les instestins, qu'il dépose au fur et à mesure sur un linge blanc. Il Ôte ensuite la fressure et le coeur. Quand il est froid on le dépèce. C'est ainsi qu'on opère ordinairement dans nos campagnes. Relativement à la charcuterie des grandes villes, voici quel est le procédé adopté:

On coupe d'abord la tête du porc, suspendu comme il est dit plus haut; on fend son corps en deux. Ceci effectué, on sépare les rêins de la poitrine prête à être salée. Quand aux jambons, on les dispose et on les apprête suivant l'usage auquel on les destine. Dans cette opération, il reste la tête d'hachage, que l'on utilise d'après les besoins de la charcuterie. Relativement aux reins, on y enlève le porc frais. Dans le cas ou les morceaux de lard sont destinés à la salaison, on a soin d'enlever le filet et l'échinée. Lorsqu'on les garde pour fondre ou pour faire des bardes, il convient de laisser l'épaisseur d'un doigt de lard sur le filet, ce qui l'empêche de se dessécher et conserve mieux son jus lorsqu'on le destine à être rôti.

En résumé, le charcutier divise les parties du porc d'après les nécessité du commerce et des préparations qu'il veut en faire.

Il est bon de faire observer que, dans ces diverses opérations il ne faut pas laver trop abondament les viandes, parcequ'elles perdent alors de leur fermeté et sont plus difficiles à conserver. Si donc, aprés le lavage, il reste, à côté de la saignée des chairs rougies par le sang, ce qui arrive presque toujours, il ne convient pas de continuer ce lavage, mais il faut enlever ces chairs par tranches fort minces et les réserver pour le travail de la charcuterie. Le reste doit être lavé avec soin et précaution, afin qu'il ne demeure aucune trace de sang sur le lard.

Après que le porc est vidé et nettoyé, ce qui exige environ douze heures, et dès que le lard est assez raffermi, ce qui demande à peu près vingt quatre heures, on procède à sa salaison. A cet effet, on place les parties qu'on veut soumettre à cette opération conservatrice de la viande, soit entre deux planches, soit dans un baquet appelé saloir.

Il existe plusieurs procédés de saler le porc; les uns qui, quoi que primitifs, ne nous paraissent pas devoir être dédaignés; les autres consistent en deux sortes de salaisons appelées: salaison liquide et salaison sèche. Nous allons indiquer les unes et les autres d'une manière sommaire.

Lorsque on opère par la méthode ancienne, on place les parties du porc que l'on veut conserver dans le saloir, qui consiste ordinairement en une tinette élargie par le bas et resserrée par le haut. On y dépose une couche de sel au fond, puis on frotte bien de sel les jambons et les autres morceaux à ce destinés. On remet du sel et successivement après on dispose par couches les autres

suitte au prochain no.

COURS DU MARCHÉ

ANIMAUX DE BOUCHERIE

Boeufs de choix	10.00 à 10.50
Boeufs qualité ordinaire	8.00 à 10.00
Génisses	8.00 à 9.00
Vaches	3.00 à8.50
Tauraux	5.00 à 6.50
Veaux	7.50 à 9.00
Moutons gras	10.50 à 11.50
Agneaux	10.50 à 12.50
Porcs	21.75 à 22.00
Vaches de reproduction	75.00 à 110.00

PRIX DES CÉRÉALES AUX ÉLÉVATEURS LOCAUX

Blé No. 1 Northern	2.00	Blé No. 5 Northern	1.72
Blé No. 2 Northern	1.97	Blé No. 6 Northern	1.68
Blé No. 3 Northern	1.92	Avoine	0.63 à 0.72
Blé No. 4 Northern	1.85	Orge	0.99 à 1.07

MARCHÉ DE LA RUE RICE

Beurre la livre	0.50	Céleri la botte	0.15 à 0.25
Oeufs les 12	0.50	Choux fleur	0.05 à 0.20
Pommes de terre 8 lbs	0.25	Carottes 6 livres	0.25
Choux la livre	0.10 à 0.15	Pois vert la livre	0.10
Tomates	0.35	Boeuf poitrine	0.10 à 0.11
Onions verts la botte	0.05	Boeuf derière	0.18 à 0.20
Radis la botte	0.05		

MARCHÉ AUX FOURRAGES

Foin de marais, la tonne	14.00 à 16.00
Foin de coteau, la tonne	20.00 à 24.00
Timothy, la tonne	30.00 à 32.00
Paille non ballée	6.00
Green feed la tonne	18.00 à 19.00

Achetez chez MARTIN et économisez

Les commandes recues par correspondance sont exécutées avec le plus grand soin.—

Les commandes au dessus de 5 dollars sont expédiées franco. NOUS REMBOURSONS L'ARGENT SI LA MARCHANDISE NE DONNE PAS ENTIERE SATISFACTION.

Gants en canevas pour hommes— 2 paires pour $ 0.25 ....
Chaussettes de travail en tricot à côtes extra fort 3 paires pour ... **$1.00**
Chaussures de travail extra fortes semelles de cuir solide.—La paire ... **$6.50**
G. W. G. OVERALLS la paire ... **$2.50**
Gants pour hommes doublés et non doublés la paire de ... **95c** à **$2.25**
Chemises de travail (très amples) ... **$1.00** à **$2.50**
Vêtements et manteaux pour hommes à des prix défiant toute concurrence
COMPLETS DEPUIS ... **$16.50** jusqu'à **35.00**
Manteaux d'hiver pour hommes depuis ... **$18.00** jusqu'à **$40.00**
IMPERMEABLES DERNIERS MODELES et excellente qualité depuis ... **$16.50** jusqu'à **$25.00**

Magasin MARTIN

AU COIN DE L'AVENUE JASPER ET DE LA NAMAYO—.

ON PARLE FRANÇAIS

Venez nous voir et parlez Français

Téléphone 5519 — Boîte Postale 665 — 271 RUE RICE

Fitzgerald & MacCosham

TRAINEAUX ADAM — CENTRIFUGE STANDARD

TRACTEURS HEIDER — SEPARATEURS WATERLOO

MOULINS A VENTS ET POMPES

N'oubliez pas de voir nos moulins à battre

McClary Hardware Ltd

Nous avons un assortiment complet de quincailleries, Emaillés, Poëles et Ustensiles de Jardins au plus bas prix.
Demandez nos prix pour tout ce dont vous avez besoin pour votre maison ou autres batiments.

ON PARLE FRANÇAIS

10258 101ème. RUE, En face de l'Hôtel Royal George
EDMONTON — TÉLÉPHONE 2112

Campbell's Furniture Exchange

ENCANTEURS, ÉVALUATEURS, MARCHANDS DE SECONDE MAIN

Marchandises de seconde main en tous genre — Prix modérés
10135, 100 A AVENUE, EDMONTON, ALTA
Rue Howard, en face Massey Harris — Téléphone 1314

Chansons populaires, dictionnaires franco-anglais et Larousse français
UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 JASPER AVENUE

Nous aiguisons les rasoirs, lames de rasoirs (safety), ciseaux et instruments de chirurgie.
J. A. McNEIL, Gérant.

JOHNSTONE WALKER

ÉTABLIS EN 1886 **LIMITED**

Grand magasin à départements, coin Avenue Jasper et 102ème rue, Edmonton, Alberta

Désirez-vous des bons Vêtements pour vos enfants? Achetez-les chez nous. — Notre Assortiment est très varié..

Les mères qui s'y connaissent savent la qualité supérieure de nos Marchandises et se font une habitude d'acheter chez JOHNSTONE WALKER Co., tout ce qu'il faut pour leurs garçons et fillettes. Un employé parlant les deux langues est au service des personnes de langue française.

JOHNSTONE WALKER LIMITED.

TÈLÉPHONE 9266

Nouvelles Régionales

BONNYVILLE

Les foins sont retardés par la pluie abondante en cette région.

A l'occasion de l'ouverture de la chasse le 1er septembre, plusieurs amateurs du Sud étaient campés sur les bords du lac Jessie à Bonnyville où le canard abonde. Les nombreuses détona tions nous faisaient l'illusion d' une attaque prussienne.

M. et Mme Beaulieu de la banque d'Hochelaga sont allés en visite à Edmonton la semaine dernière.Un petit contre-temps en s'en allant ne les a pas empèché de jouir de leur voyage.

L'école du village vient d'ouvrir ses portes après une courte vacance de deux semaines. Quarante-six élèves se sont présentés le premier jour puis 5 autres le lendemain ce qui fait une école fort nombreuse pour un instituteur seulement. Mr. Joseph Lirette, l'instituteur a établi un système d'émulation unique dans l'Alberta, basé sur un système monètaire scolaire. Les enfants obtiennent des centimes pour les leçons sues et devoirs bien faits ou s'en font retrancher pour cause de paresse et de dissipation. Un échange se fait tous les soirs, afin d'enseigner à compter le véritable argent. Le Vendredi toute la monnaie est déposée à la banque de l'école, inscrite au crédit dé l'acquéreur sur une carte qui doit-être montrée aux parents signée par eux puis retournée à l'école chaque Mardi. Le système réussit à merveille. A la fin de l'année les récompenses seront données d'après le montant d'argent déposé à la banque scolaire. Nos enfants veulent rivaliser avec la Banque d'Hochelaga établie au village sous la gérance de M. J.E. Beaulieu. Avis à cette dernière de se "pousser" si elle ne veut pas se faire dépasser.!

M. le Docteur Sabourin était au Frog Lake la semaine dernière pour porter secours à quelques pauvres sauvages.

Dans le prochain numéro nous donnerons le résultat de la magnifique exposition du 2 septembre.

M. C.J. Lirette était à St. Paul des Métis pour affaires surtout pour se procurer des rafraichissements pour l'exposition.

On annonce l'arrivée prochaine de Melle Angeline Chainé qui est en vacances dans l'Est. Elle doit quitter Montréal le 9 Sept.

M. et Melle Marsolais viennent d'ariver de Joliette. Espérons qu' ils se plairont parmi nous et qu' ils s'établiront par ici.

M. et Mme Esrom Gingros sont partis dans leur auto neuve pour Végreville. Madame Gingros doit subir une opération. Nous lui souhaitons prompte guérison et prompt retour.

Melle Berthe Labrie vient de s'engager à l'Hôpital Général de Bonnyville.

Madame A. Bélanger est à Strathcona chez ses parents M.J. B. Bellefeuille .Elle subira probablement une opération à Edmonton.

L'école Boucher s'est ouverte le 2 Sept. Melle M. Collins en est l'institutrice. Cette demoiselle a obtenu un très bon résultat l'année dernière au même endroit. Les enfants sont venus très nombreux et désireux de profiter des bonnes leçons de leur digne maitresse.

Parents soucieux de l'éducation veillez à ce que vos enfants ne manquent pas la classe par votre faute. Il y a assez de la terrible maladie sans y ajouter votre coupable insouciance. Les lois de l'Alberta sont très sévères à ce propos. Les instituteurs et institutrices sont obligés par le département de l'éducation de faire un rapport des absences. Afin de vous éviter des troubles fâcheux veuillez donc envoyer assidûment vos enfants à l'école. Il y a aussi des parents qui ne se gènent guère pour envoyer leurs enfants en retard en classe. Ceux qui ne peuvent pas faire le déjeûner et les préparer pour neuf heures ne le ferait pas davantage quand même la classe commencerait à midi. C'est une véritable maladie chez quelques-uns. Non seulement ils se contentent d'êtres en retard eux-mêmes à leurs affaires; mais il faut que leurs enfants le soient aussi. C'est un très mauvais exemple à donner à ces chers petits et un grand dérangement en classe. Considérez lorsqu'un enfant arrive en retard il fait ordinairement beaucoup de bruit car s'il n'est pas assez poli pour arriver à l'heure il ne le sera pas davantage pour éviter le dérangement ceci ennuie les autres enfants qui veulent voir celui qui arrive en retard en faisant tant de tapage, puis la maîtresse qui voit sa classe ainsi dérangée ne peut s'empêcher de gronder le retardataire et pendant que l'institutrice gronde elle n'enseigne pas ses matières, résultat final, la classe entière est retardée dans les études à cause de ces parents peu soucieux. Veillons s'il vous plaît à l'ordre et à la ponctualité.

Notre Pharmacien M. I Handfield vient d'obtenir un ouvrage important de M. Siebel agent des Sauvages. M. Handfield ayant donné entière satisfaction et fait preuve d'un dévouement sans borne pour soulager les sinistrés du Cold Lake a eu une visite de M. Siebel pour lui demander d'aller de nouveau au Nord près de quelques pauvres délaissés de la nature.

M. Côme Ouimet a passé une partie de la semaine dernière à St Paul des Métis pour affaires.

DURLINGVILLE —

Mariage—Mardi 2 septembre à l'église St Joseph, Monsieur le curé J. E. Lapointe unissait par les liens sacrés du mariage M. Pierre Gamache et Mlle Béatrice Fex. Il y eu Messe solennelle. L'église était remplie d'amis. M. Albert Landry fut Garçon d'Honneur et Mlle Irène Hétu Demoiselle d'Honneur. Un magnifique banquet fut servi à midi, aux nouveaux mariés, chez M. Fex, puis le soir il y eu une belle petite veillée de noces à la demeure des nouveaux mariés.

M. Emile Baril est allé à Edmonton la semaine dernière avec son "Gray Dort" Il avait avec lui M. et Mme Beaulieu de Bonnyville.

M. Eugène Baril notre dompteur de chevaux a eu le genoux fracturé par une ruade de cheval qu'il assurait être le plus doux. Il a été conduit à l'hôpital Général et est déjà en bonne voie de guérison. Il faut se méfier même des meilleurs bêtes..

Lionel Baril fils de M. Eugène Baril a eu un pied transpercé par un clou. Le pauvre petit a beaucoup souffert; mais il prend beaucoup de mieux.

WABASCA

A propos de cette région si peu connue et qui cependant est très intéressante nous avons eu de M.A.P. Godin quelques détails complémentaires.

Wabasca se trouve à 80 milles de Sorridge qui est la station de chemin de fer la plus raprochée. Le terrain de bonne qualité, n'est qu'à demi boisé et très peu accidenté. Quelques Canadiens-français, fermiers expérimentés pourraient trouver, avec un peu de capitaux et beaucoup d'activité, une source de revenus dans cette région. Les naturels seraient acheteurs de beurre et d'oeufs tandis que les Postes Révillon, Hudson Bay etc. pourraient être fournis d'avoine et de fourrages nécessaires pour les animaux. Il y a aussi un trafic important entre Sorridge, Wabasca et les lacs la Truite et Montagnais surtout en hiver; le fermier qui saurait s'organiser pourrait utiliser là les chevaux qui auraient travaillé pendant l'été à défricher la terre.

D'un autre côté Wabasca se trouve sur la ligne qui partant d'Athabasca, se dirige vers le Nord, traverse la Rivière de la Paix, se continue jusqu'à Smith Landing c'est à dire après les grands rapides pour arriver à la navigation océanique.

Si la région du Wabasca est d'un grand avenir, le fermier qui va s'y établir doit être pourvu de persévérence et d'énergie pour réussir.

Mr. William Harcus, vient de s'y installer; il a amené un troupeau de bêtes à cornes et des chevaux.

La mission catholique confiée aux Soeurs de la Providence qui s'occupent de l'éducation des enfants des Sauvages est d'une certaine importance. La bâtisse dont nous parlions dans notre précédent numéro n'est qu'une annexe au bâtiment principal. Le soin avec lequel les Religieuses veillent au confort matériel et moral des petits indiens et des métis est tout à l'honneur de la Rév. Soeur Supérieure Marie de Bethléem.

La paroisse est desservie par le R. P. D. Laferrière O. M. I.

PIANOS, ORGUES ET PHONOGRAPHES

Je suis agent pour les meilleures marques d'instruments au Canada....

Je fais une spécialité d'accorder et réparer les pianos et les orgues.

Tout travail est fait avec soin, et mes prix sont raisonnables.

Je sollicite votre patronage.

GÉDÉON PEPIN

9634 — 108A AVENUE

EDMONTON, ALBERTA

TÉLÉPHONE 71173

LES ANNONCES

Si le Marchand ou le Manufacturier pouvait réunir dans une grande salle 5.000, 10.000 ou même 100.000 clients en perspective et leur parler tous les jours de vive voix, il n'aurait pas besoin d'annoncer.

Mais il ne peut faire cela.....

Alors il a recours au caractère d'imprimerie et parle à ces mêmes clients en perspective, chaque jour au moyen des messages imprimés que l'on nomme les: Annonces..

Dans ce journal aujourd'hui même, vous trouverez plusieurs de ces messages personnels venant des Marchandsou des Manufacturiers.

Quelques uns de ces Messages sont longs, d'autres sont courts. Leurs sujets sont très variés. Ils méritent que vous les lisiez soigneusement.

Ne manquez pas de lire les annonces. Elles vous épargneront de l'argent.

LES RICHESSES D'HUILE DE LA RIVIÈRE DE LA PAIX.—.

Les champs d'huile de la région de la Rivière de la Paix sont parait-il d'une richesse inépuisable. Les géologistes calculent que cette région peut fournir d'huile le monde entier.

Depuis 1857 le monde a produit 7 milliards et demi de barils d'hui le. Sur ce les Etats-Unis ont four ni 700 millions et la Russie 2 milliards. Le bureau de Géologie de Etats-Unis estime que la réserve que la réserve d'huile aux Etats-Unis est de 6 milliards 470 millions et le Dr. Atcheson dit que dans vingt ans toute la réserve d'huile sera épuisée et il faudra avoir recours au Canada.

La région de la Rivière de la Paix contient des millions d'acres qui peuvent fournir de 100 à 500 mille barils à l'acre. En pre nant par exemple une lisière de 300 milles par 20 milles de large entre le grand lac des Esclaves et le fort Good-Hope on a une ré gion de 3.840.000 acres que l'on estime contenir 100.000 barils à l'acre, ce qui donnerait une réserve formidable de 384 milliards de barils.

Dans tous les cas plusieurs capitalistes anglais s'intéressent fortement à cette région qui est encore inexploitée et offre les plus beaux rêves aux spéculateurs. La consommation de la gasoline a pris des proportions énormes depuis quelques années, et le pays qui peut la produire en forte quantité est assuré d'un grand avenir.

CLAIRVOYANCE PROPHÉTIQUE

Après la révolution qui, dans la première moitié du siècle dernier, fit tomber la Pologne sous le joug de la Russie, un grand nombre de Polonais vinrent cher cher asile en France. Aucun d' eux n'avait la foi dans une résur rection future de sa patrie.

En 1858 Mgr Freppel qui était alors professeur a la Sorbonne, vint un jour a Montmorency prononcer un discours devant une très nombreuse assemblée qui s'était réunie pour entendre parler de la Pologne, et comprenait un grand nombre de Polonais.

Le futur èvêque d'Angers entreprit l'éloge de la Pologne," France du Nord, nécessaire à l'Église, à la France, et à l'Europe." Il y prononça, le 9 mai 1858, ces paroles qui après soixante ans, paraissent comme inspirées par la clairvoyance d'une foi irrésistible:

"Oh! qui pourrait dire si, dans le cours d'un demi siècle, il ne plaira pas au Seigneur tout-puis sant de toutes choses, de donner au monde une grande leçon, et si une nation ne sera pas précipi tée de la hauteur de son orgueil, tandis qu'une autre sera ressuscitée du tombeau de sa faiblesse?

Il n'a pas fallu un demi-siècle pour que trois grands empires eussent disparu tandis que la Pologne renaissait de ses cendres.

Crème au chocolat économique:. 3tablettes chocolat (125 gr. environ); ½litre de lait; 3 cuillerées à soupe de crème de riz; 2 cuillerées à soupe de sudre cris tallisé.— Faire fondre le chocolat dans un ½ verre d'eau, à feu doux, et ajouter le lait bouil lant et le sucre. Délayer dans un bol la crème de riz avec un peu d'eau froide.mélanger le tout et faire cuire pendant 6 à 8 minutes en tournant avec une cuiller de bois. Verser dans un compotier et manger froid.

LES ATROCITÉS ALLEMANDES (Suite)

Nos Prisonniers en Allemagne.

Lamentable en effet est l'odyssée des deux frères Georges t Franck Summons âgés de 20 et 22 ans arrétés et fait prisonniers de guerre à Arras le 16 Avril1918

Encadrés par des soldats, baïonnettes au canon les frères Summons furent placés dans une baraque ou 500 autres malheureux étaient déjà entassés "Nous couchions sur une planche, nous raconte l'un d'eux, et la première nuit déjà d'énormes rats vinrent nous mordre les pieds et les mains. Nous vécûmes dans cet enfer pendant près de six mois contraints aux travaux les plus durs et les plus repoussants. Nous mourrions de faim car, on ne nous "donnait" qu'une fois par jour un tiers de pain noir et une soupe composée de feuilles de choux jaunies que nous devions nous mèmes ramasser et des raclures de tètes de chevaux morts Nous avons trouvé dans ce bouillon, plus d'une fois des yeux entiers e des cervelles de charognes ramenеés du front.

Pendant le travail, il était défendu, non senlement de parler mais même de se regarder: au moindre mouvement les coups de cravaches pleuvaient. Au bout de quinze jours de ce régime nous étions à bout de forces malades et terrorisés. Quand on vit que nous commencions à ne plus pouvoir nous trainer un médecin allemand que l'on nous envoya déclara" Qu'on ne pouvait tout de même pas faire mourir des gens ainsi toute suite" et l'on nous expédia à Ville Franche. Là on nous employa à des travaux pour lefront. Nous commencions à quatre heures du matin pour finir harassés à 5 heures du soir.

Par la pluie battante comme par tous les temps nous devions planter chacun 1500 plants journellement. Nous étions là 250 misérables couvers de vermine, nourris de viande de cheval mort ou en pourriture et de pelures de pommes de terre. Il restait 17 civils dans le village et sans une courageuse jeune fille nommée Gabrielle mon frère et moi serions morts de faim...... .....

Et ici les deux frères se regardent; leurs regards qui plongent l'un dans l'autre en disent long sur leurs souffrances; ces souvenirs tragiques les prennent à la gorge tandis que leur mère inquiète sanglotte éperdument près du foyer. C'est à Châtillon le 9 Novembre deux jours avant l'armistice que les frères Summons parvinrent à s'enfuir vers la Belgique, ou ils arrivèrent à Mons le 16 mourant de faim et de fatigue.

Charles Turgeon 24eme V.R.C.

CRÊME DEMANDÉE

Nous avons encore quelques bidons vides et nous serions bien obligés si vous vouliez nous aider à les remplir

Voyez nos agents locaux ou expédiez nous directement. En tous cas vous recevrez votre argent comptant et serez bien payes

WOODLAND DAIRY

LIMITED

EDMONTON, ALBERTA

ON DEMANDE Un homme pour environ 2 mois $75.00 par mois s'adresser à: M. Cherrot Téléphone R. 215 entre midi et 1 heure ou après 6 heures du soir.

SOUMISSION POUR MAISON D'ECOLE

Soumissions cachetées seront reçues par le comité de l'école du district de Dunrobin, No. 3485, Vimy, Alberta à l'office du secrétaire Trésorier jusqu'au 13 septembre à midi, pour la construction d'une école, suivant le plan départemental A. dimensions 25x29, Tamarac lon grines fondations, etc. Plans et détails peuvent être obtenus du secrétaire trésorier sur dépôt d'une sommme de $5.00 laquelle sera rendue sur le reçu d'une soumission valuable avec plans et détails. La plus basse soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Un Comptable ayant 12 ans d'expérience, désire entrer comme associer dans commerce établi. Peut investir un montant raisonable. — Adressez: D. Boite 6 Bureau de L'Union. Edmonton.

Un homme désir acheter du terrain dans un Canton Canadien-Français, pour argent Comptant. adressez: Maurice Blaquière, Cardiff Alta. Donnez la description du terrain et le prix.

A VENDRE Ayrshire pur sang, de toute age, s'adresser à M. W. Ouimet, Bonnyville, Alta.

A VENDRE ½ section à Edison à 5 miles de Westlock, à 1 mile de l'école, 60 acres en culture le reste facile à défricher, toute cloturée et cloture supplémentaire pour pacage, 1 bonne maison de 18x22; une écurie; garage pour Instruments agricoles et pour le bétail de l'eau en abondance. $22.00 de l'acre s'adresser: Ilaire Frigon, Picardville

ON DEMANDE jeune Canadienne-française pour servir dans magasin de crème glacée et grocerie, s'adresser en personne à M. Bruyère 10713—101ème rue, Edmonton.

PERDU une vache rouge claire, pattes de derrière blanches jusqu'aux jarrets; oreilles échancrées, le bout des cornes est parti; lune blanche sur le front. Quiconque aurait des informations est prié de les communiquer à M. C. Arcand St Albert. 31-7

On demande à prendre en location une section de terre. —faire application boîte 18 bureau de L'Union.

TERRES à VENDRE PAR J. A. IORIN, au bureau de L'Union.

A LEGAL—$22 de l'acre.—3½ milles de Legal deux demi-sections dont l'une peut-être cultivée sans avoir à se servir de la hache ni ramasser de vieux bois (100 acres sont cloturés et 1 acres ont donné une première récolte) Sur l'autre demi-section, 225 acres sont prêts à être cassés.

A VENDRE à Fort Saskatchewan (16 milles d'Edmonton,) 1440 acres 2 sections) dont 600 acres en patûre. Très belle résidence et tous bâtimats nécessaire à une ferme de cette importance ainsi que les machines. Bouque de réparation et engin pour pomper l'eau des tables et écuries Le troupeau se compose de 80 chevaux, 100 bêtes à cornes, 150 cochons, un troupeau de moutons et autres animaux producteurs de pure race, s'adresser à M.A. Morin au bureau de l'Union.

A WAINWRIGHT $35 DE L'ACRE 2 belles demi-sections presque tout en culture. Le tout bien clôturé et très bien bâties.

A VENDRE pour $16.00 l'acre à Egremond ¼ de section, 2 milles de la station du C.N.R., bien cloturé, [illegible] et 60 acres en culture le [illegible] en pâturage.

A VENDRE 63 acres ¼ mille du village très belle résidence écurie et eau très bien clôturée près de la gare C.N.R. S'adresser à J. A. Irin, bureau de l'Union.

Nous tenons un "HÔPITAL POUR LES PIPES". Amenez-nous vos "malades" et vous serez satisfaits de notre traitement! Album des belles Images 300 pages de gravures avec explications françaises

UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 AVE. JASPER, J. A. McNEIL, Gérant **Tabacs Canadiens, hachés ou en feuilles, aussi tabac à priser "MAKABA", Cigares et cigarettes**